

Porównanie tłumaczeń Psalmów 147:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE odbudowuje Jerozolimę,* Gromadzi rozrzuconych** *** Izraela. ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE odbudowuje Jerozolimę, Gromadzi rozproszonych z Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE buduje Jeruzalem i gromadzi rozproszonych Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan Jeruzalem buduje, a rozproszonego Izraela zgromadza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE budujący Jeruzalem, rozproszenia Izraela zgromadzi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan buduje Jeruzalem, gromadzi rozproszonych z Izraela;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan buduje Jeruzalem, Zgromadza rozproszonych Izraela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE buduje Jerozolimę, gromadzi rozproszonych Izraela,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE odbudowuje Jeruzalem i gromadzi wygnańców z Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe buduje Jeruzalem, On gromadzi rozproszonych Izraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	бо Він скріпив засуви твоїх брам, поблагословив в Тобі твоїх синів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY buduje Jerszalaim, zgromadza rozproszonych Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE buduje Jerozolimę; zbiera on rozproszonych z Izraela.

¹⁾ <x>230 51:20</x>

²⁾ Lub: wyrzutek.

³⁾ <x>290 11:12</x>